

È il requisito necessario per poter immettere in circolazione un veicolo e si distingue in: EC; National; OECD / OECD; others.

## OMOLOGAZIONI CE

Valida in tutti i Paesi membri dell'Unione Europea, con cui uno Stato Membro, certifica che un tipo di veicolo, sistema, componente o entità tecnica è conforme ai requisiti tecnici della direttiva 2003/37/CE.

### Trasposizione di omologazione CE

In Italia, i trattori agricoli e forestali omologati CE, sono soggetti ad ulteriori verifiche e prove per ottenere l'omologazione nazionale.

## OMOLOGAZIONI NAZIONALI

Valida solo sul territorio nazionale, è rilasciata dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti.

Prevede deroghe e procedure alternative:

- Limitate per piccole serie: laddove il limitato numero di esemplari giustifichi tecnicamente ed economicamente l'omissione di talune prove.
- Temporanee: concessa a veicoli in corso di sperimentazione, è soggetta a limitazioni di durata e validità e può essere vincolata quantitativamente nella produzione.

## ACCREDITAMENTO IMPIANTI PRODUTTIVI

Controllo del processo produttivo del costruttore al fine di garantire che ogni esemplare prodotto sia conforme al prototipo presentato a visita e prova.

Necessaria anche se la Società è in possesso di altre certificazioni in conformità a standard internazionali.

## COLLAUDO

Necessario per veicoli a motore e rimorchi qualora siano state apportate una o più modifiche alle caratteristiche costruttive o funzionali.

## APPROVAZIONE IN UNICO ESEMPLARE

Si applica qualora per il veicolo non si reputi necessaria la produzione in serie.

# ENAMA

ENTE NAZIONALE PER LA  
MECCANIZZAZIONE AGRICOLA



It is the fundamental requirement for the introduction of a vehicle in the public road traffic and it is divided in: EC; National; OECD / OECD; others.

## EC TYPE APPROVAL

It is valid in EC Member States and it certifies that a type of vehicle, system, component or separate technical unit, fulfils the technical requirements of Directive 2003/37/EC.

### Transposition of EC type-approval

In Italy, the agricultural and forestry tractors with EC Type approval, are submitted

to further checks and tests aimed to obtain the National Type approval.

## NATIONAL TYPE APPROVAL

It is valid only on the national territory, and released by the Ministry of Infrastructure and of Transportation.

It contains exemptions and alternative procedures:

- Limited for small series: where the small number of units, technically and economically justifies the omission of some tests.
- Temporary: granted to vehicles still in testing stage, subject to limitations on the duration and validity and that can be reduced in quantity of the production.

## ACCREDITATION OF PRODUCTIVE PLANTS

Control of the production process of the manufacturer to ensure that each exemplary product conforms to the prototype presented for inspection and testing. It is

needed even if the company as other certification in accordance to international standards.

## TESTING

Needed for motor vehicles and trailers which have been modified in one or more structural or functional features

## APPROVAL OF A SINGLE SPECIMEN

It is applied to a vehicle when it is not considered necessary the related production in series.



## IL RUOLO DI ENAMA

L'ENAMA può supportare i costruttori ad ottenere le omologazioni CE e nazionali, inoltre, grazie alla sua rete di contatti a livello internazionale (OECD/OCSE, accordi ENTAM ed ANTAM) anche in altre nazioni.

Il servizio di omologazione ENAMA prevede:

- Assistenza alla progettazione del prototipo da presentare a visita e prova
- Assistenza alla redazione e predisposizione della documentazione tecnica (schede tecniche informative) ed amministrativa (relazioni organizzazione produttiva aziendale, domande, richieste di deroghe, ecc.)
- Assistenza tecnica ed amministrativa per l'espletamento di ogni formalità presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
- Assistenza tecnica e logistica per l'espletamento delle verifiche e prove di omologazione

**Il servizio è offerto a tutti i costruttori, agli importatori, agli allestitori di macchine, nonché alle officine specializzate.**

## ENAMA'S ROLE

ENAMA can support manufacturers in the national and EC type approval process.

Besides ENAMA can operate through its network of contacts at international level (OECD / OECD agreements ENTAM and ANTAM) in other countries too.

ENAMA's Type approval service includes:

- Support in the design of the prototype to be submitted to testing and inspection
- Support in the preparation and drafting of the technical documentation (information sheets) and administrative (reporting organization productivity go corporate, questions, application for waivers, etc.).
- Administrative and technical assistance to carry out all formalities at the Ministry of Infrastructure and Transport
- Technical and logistics assistance to carry out the checks and tests needed for the Type approval

**The service is offered to all manufacturers, to importers, as well as to specialized laboratories.**



# ENAMA

ENTE NAZIONALE PER LA  
MECCANIZZAZIONE AGRICOLA

## OMOLOGAZIONE OECD/OCSE

Requisito indispensabile per l'esportazione negli Stati Membri è volta ad accertare le caratteristiche prestazionali e requisiti di sicurezza dei trattori agricoli e forestali, è riconosciuta anche a livello Comunitario e si basa sui Codici OECD/OCSE

**Code 2** – Prestazioni trattori

**Code 3** - Prove Dinamiche delle strutture di protezione

**Code 4** - Prove Statiche delle strutture di protezione

**Code 5** - Misurazione del rumore alla/posizione/i di guida

**Code 6** - Prove dell'arco anteriore, trattori a ruote a carreggiata stretta

**Code 7** - Prove dell'arco posteriore, trattori a ruote a carreggiata stretta

**Code 8** - Prove della struttura di protezione, trattori cingolati

**Code 9** - Prove della struttura di protezione, caricatori telescopici

**Code 10** - Prove della struttura di protezione, caduta dall'alto di oggetti

It is the essential requirement for the export within the Members Countries, and it is aimed to test and verify the functional and safety features and requirements for agricultural and forestry tractors. Internationally recognized, it is based on OECD/OCSE Tractors Codes.

**Code 2** - the performance of tractors

**Code 3** - the strength of protective structures for standard tractors (Dynamic Test)

**Code 4** - the strength of protective structures for standard tractors (Static Test)

**Code 5** - noise measurement at the driver's position(s)

**Code 6** - the strength of the front-mounted roll-over protective structures on narrow-track wheeled agricultural and forestry tractors

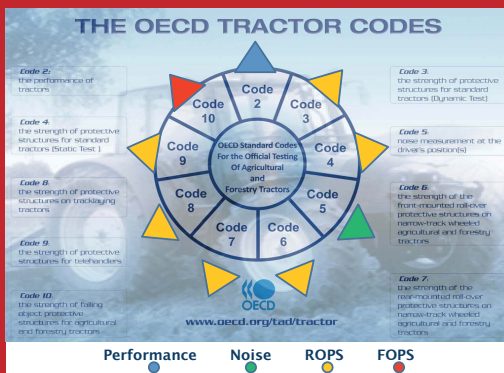
**Code 7** - the strength of the rear-mounted roll-over protective structures on narrow-track agricultural and forestry tractors

**Code 8** - the strength of protective structures on tracklaying tractors

**Code 9** - the strength of protective structures for telehandlers

**Code 10** - the strength of falling object protective structures for agricultural and forestry tractors

[oecd.org/tad/code/tractors.htm](http://oecd.org/tad/code/tractors.htm)

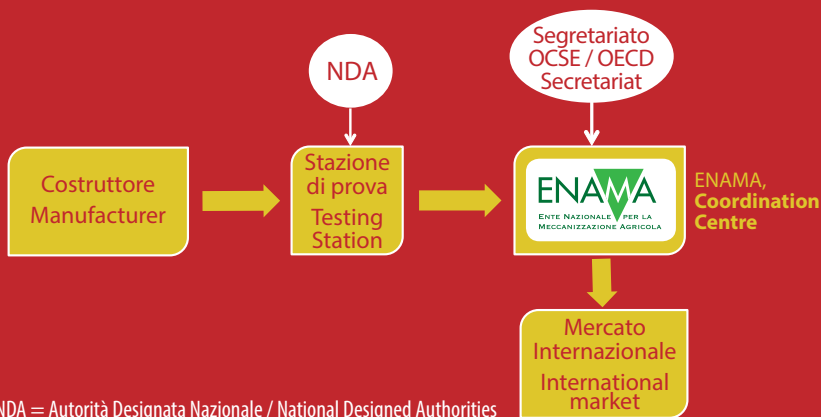


# ENAMA CENTRO DI COORDINAMENTO OECD/OCSE

## IL PROCESSO DI OMOLOGAZIONE OECD/OCSE

# ENAMA OECD COORDINATION CENTER

## OECD/OCSE APPROVAL PROCESS



L'ENAMA in qualità di **Centro di Coordinamento** assicura:

- Un medesimo approccio ed interpretazione dei Codici da parte delle Stazioni di prova nel Mondo
- Un controllo tecnico accurato e veloce dei rapporti di prova
- Tracciabilità e disponibilità dei risultati delle prove

ENAMA, as **Coordination Centre** ensures:

- The same approach and interpretation of the Codes among the Test Stations across the world.
- A fast and accurate technical control of Test reports
- Traceability and availability of test results

